



**2025 Hmz hlaax lengc jeiv
bieqc nzangc sienv jien**

**Naaiv buonv sou duev fiev
benx mienh nzangc liouh
bun mienh muoz yiem
Multnomah nquenc longc
bieqc nzangc ginv jien oc**

**Maaih yi diuh jauv liouh fungx bieqc
nzangc sienv jien zeiv-daan nzuonx bun**

Meih bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan dapv bieqc bun daaih nyei fienx-mbuoqc fungx nzuonx a'fai fungx ndaangc taux bieqc nzangc sienv jien nyei hnoi; a'fai dorh bieqc nzangc nyei zeiv-faan fungx nzuonx bun hungx jaa yiem deic jeiv dorngx mv zaih jiex ndaangc 8:00 dimv lungx muonx yiem sienv jien hnoi-nyieqc yiem hmz hlaax 20, 2025.

**Naaiv buonv sou liouh maaih mbuoz bieqc
nzangc sienv jienv yiem Multnomah nquenc**

Hmz hlaax 20-2025

**Lengc jeiv bieqc nzangc sienv jien yien deic jei
mungv**

**Maaih camv-fingx waac liouh bieqc sou-nzangc
Maaih waac-fienx dapv ga'nyuoz**

Aqv zuqc jaa-nziouv faaux mbuoz bieqc sienv jien yiem **Leiz-Baaix Nyei Feix Hlaax 29, 2025**. Beiv hnanv meih qiemx aqv zuqc tiuv meih faaux mbuoz nyei waac-fienx siang, a'fai bieqc faaux mbuoz bun meih maaih leiz sienv jien nor, lorz yiem naaiv OregonVotes.gov/MyVote.

**Ninh mbuo duqv guon dorngx dauh liouh
zoux siang-biauv ging-dongx hoic zuqc zipv bieqc nzangc nyei zeiv-
daan dorngx.**

**Yiem ga'nyuoz naaiv meih corc haih zaah lorz mangc gorqv-zeic
waac-fienx bun hiuv taux hungx jaa mbenc dorngx dauh liouh fungx
bieqc nzangc daan nzuonx wuov tiuv hietv haaix.**

Multnomah nguenc Duniway-Lovejoy

Sienv jien yiem naaiv norm biau (Multnomah County Duniway-Lovejoy Elections Building)

1040 SE Morrison Street
Portland, OR 97214

Bieqc nzangc domh gorn duqv siepv (Voting Center Express)

(Yiem ga'nyuoz Multnomah nguenc nitv mbu'hnoi cuotv bung biau (Multnomah County East Building))

600 NE 8th Street, Gresham, OR 97030
Koi yiem naaiv feix hlaax 28 – hmz hlaax 20, 2025

#MultnomahVotes

@MultCoElections

Fonh: 503-988-VOTE | 800-735-2900 TTY

Zorqv yieqv bun Multnomah nquenc zangc maaih mbuoz bieqc nzangc nyei

mienh: Naaiv buonv sou se liouh njiaaux meih bieqc

nzangc sienv jien yiem hmz hlaax 20, 2025 benx lengc jeiv deic dauh sienv jien gong. Ninh mbuo duqv dorh naaiv buonv sou fungx mingh bun taux yietc zungv huov jaa yiem deic dauh yiem njiec Multnomah nquenc, aengx caux oix dorh mbuoz, oix bun sienv zoux jien nyei mienh dapv nzoih, aengx caux buonh deic hungv jaa liepc ziangx jauv-louc liouh goux lengc jeiv deic dauh sienv jien nyei gong huing gormz nquenc zangc gapc jaaiz. Ninh benx jienv sic yiem buonh deic bieqc nzangc sienv jien jauv-louc. Daaix luic dorh ga'ndiev deix waac-fienx mingh corngh hnamv longx ndaangc, liouh longc bieqc nzangc saauv bieqc sienv jien gong.

- Ninh mbuo gouv ziangx hnoi-nyieqc liouh faaux mbuoz bieqc se lorqc zuqc **leiz baaix nyeic, feix hlaax, 29, 2025**. Meih corc haih luic mangc taux faaux mbuoz bieqc taux haaix bouc jauv mi'aqc aengx caux zorc puix jienv sic gong yiem njiec naaiv www.OregonVotes.gov/MyVote
- Mungv zangc ziux goux wuom yiemz aengx caux wuom-nzengc dorngx: Naaiv benx daauh baan **ziux bouc dauh** ginv naaiv guanh nanv sic mienh yiem naaiv norm mungv oc. Liouh ninh mbuo tiuv njiec buoz zoux gong ziux bouc dauh ziangh hoc, naaiv guanh mienh dungv guv ginv ziangx yiem hmz hlaax wuov oix zuqc fiev mbuoz bieqc sueih wuonc qiez lom ginv dorh mingh dingc benx yi laanh nyei mengv hoc hietv ginv jien zeiv-daan bun sienv yiem Hmz Hlaax 2027 aengx caux maaih buo laanh mengv hoc hietv ginv jien zeiv-daan bun sienv yiem Hmz Hlaax 2029.
- **Ninh mbuo duqv guon juqv norm dorngx dauh liouh ceix sou-muotc siang-biauv, maaih dorngx ging-dongx hoic zuqc fungx bieqc nzangc zeiv-daan nyei dorngx. Ninh lemh naaiv: Albina, Belmont, Kenton, Rockwood, St. John's, aengx caux Woodstock sou-muotc biauv.** Beiv hnavg meih a'loc mingh naaiv deix goux sou-muotc biauv nyei dorngx nor. Daaix luic mangc yie mbuo dorng leiz tiuv zipv zeiv-daan dorngx ziux waac-fienx hietv sou-beih wuov, mbuox yietv nyeic hnavg haaix bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan fungx nzuonx bun yie mbuo siang-deic dauh. Beiv hnavg meih qiemx zuqc longc mienh tengx dorh jauv bieqc sou-nzangc nor lorz taux yie mbuo oc.
- **Se gorngv oix mangc mbuoz-daan liouh fungx naaiv deix bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan nzuonx nyei dorngx yiem Multnomah nquenc, daaix luic mangc yiem yie mbuo nyei:** www.MultCo.us/DropSites

Oix zuqc fungx bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan bun taux jaa-nziouv faaux mbuoz ndaangc nyei mienh yiem naaiv leiz baaix faam, feix hlaax 30, 2025. Beiv hnavg taux Leiz Baaix Feix, Hmz Hlaax 8, 2025 meih corc mv gaengh duqv zipv naaic kuaaiv bieqc

nzangc sienv jien zeiv-daan taux buoz, daaix luic mborqv finx lorz 503-988-VOTE (8683) a'fai fungx email elections@multco.us.

Se gorngv oix bun naaiv deix bieqc nzangc zeiv-daan saauv funx bieqc gorn zangc nor, a'zuqc fungx bun **taux Oregon nquenc zangc haaix norm sienv jien weic yaac longx a'fai bieqc nzangc zipv zeiv-daan dorngrx dauh** mv zaih jiex 8:00 dimv lungx muonx, yiem Leiz Baaix Nyeic, Yiem Hmz Hlaax 20, 2025, a'fai **ziux mborqv yienx hnoi-nyieqc yiem finex-mbuoz lorqc zuqc Leiz Baaix Nyeic, Yiem Hmz Hlaax 20, 2025.**

Mv daan mbuoqc naaiv, ndaangc taux bieqc nzangc ginv jien nyei ziangh hoc yie mbuo corc oix tov heuc maaiah mbuoz bieqc nzangc nyei mienh domh nzoih **mbenc ziangx ziangh hoc liouh mingh BIEQC NZANGC oc!** Yiem naaiv duqv mbuoz ziangx meih hiuv taux oix zuqc hnangv haaix zoux haaix nyungc liouh jaa-ndaangc mvbenc ziangx bieqc nzangc ginv jien caux bieqc nzangc nyei zeiv duqv saauv funx bieqc nzoih:

1. **Jaa-nziouv faaux mbuoz liouh bieqc nzangc** Zorc puix zuqc meih faaux mbuoz nyei waac-fienx siang, a'fai bieqc faaux mbuoz liouh bieqc nzangc ginv jien, yiem njiec naaiv OregonVotes.gov/MyVote. Ninh mbuo gouv ziangx hnoi-nyieqc liouh faaux mbuoz mv bun jiex ndaangc Feix Hlaax 29. Zatv ieqc naaiv liouh faaux mbuoz zaah mangc taux bieqc nzangc ginv jien zeiv-faan liuc leiz taux haaix yiem naaiv Multco.us/TrackYourBallot.
2. **Zipv siou taux meih bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan.** Meih horpc zuqc duqv zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan fungx daaih bun yiem Feix Hlaax 30 jiex gorn mingh. Beiv hnangv taux Hmz Hlaax saengh 8, meih corc mv gaengh duqv zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan taux buoz, oix zuqc gaanv jien sin liuc leiz aengx caux lorz taux ginv jien nyei weic siepv.
3. **Meih nyei bieqc nzangc GINV JIEN zeiv-daan.** Mv dungx bungx ndortv oix zuqc bieqc nzoih mbuoz hietv fienx-mbuoqc liouh fungx zeiv-daan nzuonx oc. Meih bieqc mbuoz-louc se funx mbuox bun hiuv meih benx haaix laanh mienh. Beiv hnangv meih la'kuqv bungx ndortv mv hietv mbuoz a'fai bieqc mbuoz-louc mv doix zuqc lox nor yie mbuo oix zuqc lorz meih heuc liuc leiz zoux aengx caux yie mbuo cingx haih dorh naaiaic kuaaiv zeiv saauv funx bieqc.
4. **Dorh bieqc nzoih nzangc nyei zeiv-daan fungx nzuonx.** Maaiah yi diu jauv liouh meih dorh bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan fungx nzuonx – **1) Fungx yangh fungx fienv jauv**, meih dorh bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan dapv fienx-mbuoqc bun mborqv yienx yiem Leiz Baaix Nyeic, Hmz Hlaax 20 aengx caux bun duqv zipv taux buoz yiem njiec hnoi ga'nyuoz cingx dorh funx bieqc. **2) Dorngrx ziangx bieqc nzangc zipv zeiv-daan dorngrx dauh**, naaiv deix bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan oix zuqc fungx taux nquenc zangc gunv goux sienv jien weic yiem Oregon a'fai zipv zeiv-daan dorngrx dauh mv zaih jiex 8:00 P.M., yiem Leiz Baaix Nyeic, Hmz Hlaax 20.
5. **Oix zuqc dorh MENGH HOC BIEQC aengx caux pioux doic camv-doic haic.** Ninh mbuo dorh bieqc nzangc ginv waac waac-nyiouz mv gaengh setv mueix wuov bungx bun mangc jiex liuz 8 P.M., Hmz Hlaax 20, yiem njiec naaiv

MultnomahVotes.gov. Dorngx zuangx bun sou beu bieqc nzangc ginv jien nyei setv mueix waac mbuox hiuv yiem Luoqc Hlaax 16, 2025.

Beiv hhangv meih maaih haaix nyungc qiemx zuqc naaic, lorz taux yie mbuo nyei weic yiem njiec naaiv 503-988-VOTE (8683).

Bu-sux camv oc,

Tim Scott,

Multnomah nquenc zangc nanv sic nyei mienh ziux goux sienv jien gong

DAAIX LUIC JANGX LONGX: Multnomah nquenc zangc ginv jien dorngx (Multnomah County Elections) oix zuqc dorh fungx daaih nyei waac-fienx yienx cuotv. Yie mbuo mv guaih zorc bungx ndortv nzangc-waeqc, nzangc-mbiuv, nzangc-fim, waac-puix, bungx pioux a'fai zorc waac-fienx dorngc.

Oix zuqc hiuv zien kuv waac mbuox taux bieqc nzangc aengx caux ginv jien

Haaix laanh mienh haih duqv faaux mbuoz liouh bieqc nzangc sienv jien yiem Oregon?

- Meih a'zuqc tiuv sou-gorn benx meiv guoqv baeqc fingx,
- Maaih biau v yiem lorqc njiec Oregon,
- Aengx caux maaih hnyiang-jeiv buangv 16 hnyiangx faaux maengz. Se gorngv meih maaih hnyiang-jeiv buangv 18 hnyiangx liuz duqv zipv daauh zeiv bieqc nzangc zeiv-daan fungx daaih bun.

Meih a'zuqc jaa-nziouv faaux mbuoz ndaangc 21 hnoi cingx taux zien ginv jien hnoi.

Yie hnangv haaix haih duqv faaux mbuoz liouh bieqc nzangc?

- Yangh Online yiem njiec naaiv oregonvotes.gov/register a'fai
- Mingh zorqv zeiv yiem caux Oregon nyei weic gunv goux faaux mbuoz ginv jien, yiem DMV, hung h jaa goux sou-muotc biau v, a'fai zipv fienv dorngx liouh zorqv faaux mbuoz piux.

Se gorngv bieqc nzangc sienv fungx yangh zipv fienv jauv corc longc duqv nyei fai?

Nquenc zangc gunv goux ginv jien nyei weic duqv liuc leiz zoux yietc zungv sienv jien gong yiem tong Oregon deic. saengh laaih nqai Oregon cungx nyei conducted dieh Zei Couh elections office. Gunv goux ginv jien nyei weic duqv fungx bieqc nzangc zeiv-daan bun taux bieqc nzangc nyei mienh. Bieqc nzangc nyei mienh oix zuqc bieqc ziangx zeiv-fangx daan, aengx caux fungx nzuonx bun nquenc nyei weic gunv goux ginv jien gong, yangh zipv fienv jauv a'fai dapv bieqc zipv zeiv-daan dorngx.

Maaih yi buo bouc jauv liouh bieqc nzangc fungx yangh zipv fienv jauv daaih:

- 1) Jaa-nziouv faaux mbuoz liouh bieqc nzangc
- 2) Maaih mbuoz nyei mienh duqv zipv siou fangx-daan
- 3) Maaih mbuoz nyei mienh duqv zipv sou-guv

Meih duqv zipv bieqc nzangc zeiv-daan taux buoz

5) Bieqc nzangc sienv yiem zeiv-daan

6) Dorh bieqc nzoih nzangc nyei zeiv-daan fungx nzuonx

Yie a'zuqc hhangv haaix faaux nzangc bieqc zeiv-daan liouh sienv?

Zaah lorz mangc naaic laamh mienh nyei mbuoz oix bun sienv zoux jien wuov a'fai dau waac jauv-louc yiem (YES (ZEIZ) a'fai NO (MAIV)) ziux meih nyunc. Longc batv-jieqv a'fai batv-mbuov sienv kuing fiev yiem zaaiz maengz nzangc-fangx. Mv dungx longc domh batv dungh matc haih saamx wuov fiev.

Dorh oix ginv haaix laanh mienh zoux jien nyei mbuoz bieqc naaiv norm dornx

Se gorngv mv buatc naaic laanh mienh oix bun ginv zoux jien nyei mbuoz mbiangx zeiv-daan. Ziux jien jaa weic gouv ziangx dornx bun wuov kuing zaaiz maengz aengx caux dorh naaic laanh mienh nyei mbuoz fiev bieqc.

- Oix zuqc dimv mangc longx meih dorh eix duqv wuov laanh mienh faaux bieqc liouh caux doic ndouv saaix.
- Ninh mbuo duqv dorh mbuoz aamx bieqc naaic zeiv daan hietv nzoih yi bung zeiv liouh saaix doic.
- Dorh bieqc nzangc zeiv-daan dapv bieqc fienx-mbuoqc fungx nzuonx bun.
- Doqc mangc nzoih maaih mbuoz bieqc nzangc mienh nyei waac yiem naaic norm fienx-mbuoqc aengx caux bieqc nzoih mbuoz-louc nyei dornx.
- **Beiv hhangv meih bungx ndortv mv bieqc mbuoz-louc hietv fienx-mbuoqc nor ninh mbuo mv haih dorh meih bieqc nzangc zeiv-daan saauv funx.**
- Ninh mbuo oix zuqc dorh normh norm bieqc mbuoz-louc mingh beiv ndorqc caux jaa-nziouv faaux mbuoz bieqc nzangc sienv jien nyei sou-gorn. Buatc naaiv deix mbuoz-louc doix doic liuz cingx dorh mingh saauv funx bieqc.

Beiv hhangv meih sienv maaih mbuoz oix zoux jien nyei mienh jiex ndaangc jien jaa nqoi nzuih nyei bouc soux a'fai bieqc nzangc sienv **yi** Yes nyungc gornv Zeiz **caux** No Maiv yiem zeiv-daan, ninh funx gorngv ginv dornx leiz mi'aqc aengx caux mv haih dorh meih nyei zeiv-daan **saauv funx bieqc** naaic baan saaix doic nyei gong aqv.

Beiv hnavgv yiem njiec bieqc nzangc sienv nyei ziangh hoc meih fiev zuqc dornge a'fai tiuv hnyiouuv oix ganh ginv laanh,

- Meih ganh oix zuqc zorc puix zuqc nzoih nzengc.
- **Meih horpc zuqc sienv bun zuqc ziangx jauv-louc bun njiang laangc** ninh mbuo cingx hiuv oix sienv haaix laanh aengx caux dorh zeiv-daan nzangc saauv funx duqv cing.

Beiv hnavgv meih buatac dornge camv mv haih goiv naaic kuaaiv zeiv-daan nzuonx aqv, tov heuc ninh mbuo gunv goux ginv jien weic tiuv ganh kuaaiv bun.

Dorh bieqc nzangc nyei zeiv-daan fungx nzuonx

Dorh meih beqc nzangc ginv jien zeiv-daan fungx bun yie mbuo yangh meiv guoqv juix fiex jauv bun daaih.

Ninh horpc zuqc bun mborqv yienx hietv ga'nyiec fiex-mbuoqc-beih yiem hnoi a'fai ndaangc taux ginv jien hnoi Leiz BaaixNyeic, Hmz Hlaax 20, 2025. Mv zuqc ndortv nyaanh fungx oc.

Dorh meih bieqc nzangc zeiv-daan dapv bieqc hungx jaa zipv zeiv-daan haaix norm dorngx dauh yaac duqv yiem njiec Oregon mv zaih jiex 8:00 dimv lungx muonx a'fai ndaangc taux ginv jien hnoi yiem leiz baaix nyeic, hmz hlaax 20, 2025.

Dorh bieqc nzangc zeiv-daan dapv bieqc dorngx yiem 24 norm ziangh hoc

Portland

North

- **Rose Quarter** – yiem njiec wuov ndiev naamh bung deic yiem ga'nyuoz Rose Quarter dorngx dauh & buate Rip City fangx hinc – **Yangh zauz faaux.**
- **James John jiex gorn horqc dorngx (James John Elementary School)** – 8315 N Lombard St. – Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx hietv yiem domh jauv hlen nitv zaaiz bung gorqv yiem N Lombard St. aengx caux Charleston Ave. – **Yangh zauz faaux**
- **Paul Bunyon Fangx (Paul Bunyon Statue)** – **SIANG-DORNGX** – Dorngx zuangx zipv bieqc nzangc zeiv-daan dorngx yiem lorqc njiec N Interstate caux Denver Ave. – **Yangh zauz faaux**
- **North Portland Goux sou-muotc biau (North Portland Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 512 N Killingsworth St.
- **Zinh ndaangc lox-pouz dorngx Green Zebra (Green Zebra Grocery)** – 3011 N Lombard St. – Dorngx zuangx zipv bieqc nzangc zeiv-daan yiem lorqc njiec jauv hlen. **Yangh zauz faaux**
- **McCoy Biangh hun (McCoy Park)** – yiem lorqc zuqc baqv bung deic nyei gorqv yiem naaiv norm McCoy biangh hun (McCoy Park near the intersection N Trenton St. aengx caux Newman Ave. – **Yangh zauz faaux.**

Northeast

- **Matt Dishman goux langc zangc hei-horngc dorngx (Matt Dishman Community Center)** – 77 NE Knott St. **Yangh zauz faaux.**
- **Hollywood Mienh Hoi-Caux (Hollywood Library)** (Mienh Hoi-Caux Biex-Loux) – 4040 NE Tillamook St.

- **McDonald hnaangx-pouz (McDonald's Restaurant)** – 2010 NE César E Chávez Blvd. – Dorngx zuangx zipv bieqc nzangc zeiv-daan dorngx yiem NE 40th Ave caux Hancock St caux nitv NE Tillamook St . aengx caux nitv Hollywood Goux sou-muotc biau (Hollywood Library).
- **Gregory Heights Goux sou-muotc biau (Gregory Heights Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 7921 NE Sandy Blvd.
- **Parkrose langx zangc mienh muoz (Parkrose Neighborhood)** – 4390 NE 102nd Ave. – Dorng zuangx mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx yiem lorqc njiec fai bung deic doix ngaanc dingh cie dorngx jiex naaiv diuh cie-jauv MHCC Maywood Park Center yiem lorqc njiec NE 102nd Ave. caux Prescott St.

Northwest

- **Northwest Goux sou-muotc biau (Northwest Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 2300 NW Thurman St.

Southeast

- **Multnomah nquenc zangc ginv jien dorngx (Multnomah County Elections)** – 1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue** – Dorng zuangx mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx yiem lorqc njiec zaaiz bung dorngx SE 11th Ave. yiem naaiv ba'ndongx jauv SE Morrison St. caux Belmont St.
 - **SE Belmont Street** – Dorng zuangx mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx yiem lorqc njiec dong bung dorngx yiem ba'ndongx cie-jauv SE Belmont St. caux SE 10th Ave. caux 11th Ave.
 - **1040 SE Morrison Street** – Yangh jauv/geh cie faaux lorz taux naaiv norm dapv zeiv-daan dorngx yiem ga'nyuoz biau nyei gorqv nitv yiem naaiv diuh jauv SE 11th Ave. caux Morrison St.
- **Hawthorne zorqv siou Pickup (Hawthorne Holds Pickup)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – 3557 SE Hawthorne Blvd. – Ninh mbuo maaih mbuoz bieqc nzangc nyei mienh longc naaiv buonv sou dapv bieqc dorngx aengx caux dorh zeiv-daan dapv bieqc ga'nyuoz faang.
- **Holgate Goux sou-muotc biau (Holgate Library)** – 7905 SE Holgate Blvd. – Dorng zuangx mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx yiem lorqc njiec zaaiz bung dorngx mv zuqc longc buoz hietv wuov jiex bung biau-ting, nitv dingh cie dorngx wuov. **Yangh zauz faaux.**
- **Midland Goux sou-muotc biau (Midland Library)** 805 SE 122nd Ave – Dorng zuangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dorngx nitvfungx sou dorngx nyei biau-hlen wuov. Dorh bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dapv bieqc naaiv norm faangx lorngz yiem goux sou-muotc biau nyei dingh cie dorngx wuov.
- **Portland Mercado** – 7238 SE Foster Rd. – Dorng zuangx mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx yiem lorqc njiec naaiv norm plaza nyei Portland Mercado yiem lorqc naaiv SE Foster Rd. caux 72nd Ave. **Yangh zaux faaux hhangv.**

- **Yiem naaiv nor Regal Cinemas mangc fangx nangh dorngx / M & M nzaaux cie dorngx (Regal Cinemas Movie Theater / M & M Car Wash)** – SE Division St. & 165th Ave. - Dorng zuangx mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx hietv nitv Regal Cinemas dingh cie dorngx nqa'haav yiem M & M nzaaux cie dorngx (Regal Cinemas Movie Theater / M & M Car Wash).
- **Rockwood Goux sou-muotc biau (Rockwood Library)** – 17917 SE Stark St. – Dorng zuangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan yiem lorqc njiec jauv-hlen wuov.
- **Sellwood – Moreland Goux sou-muotc biau (Sellwood – Moreland Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 7860 SE 13th Ave.
- **Woodstock Goux sou-muotc biau (Woodstock Library)** – 6008 SE 49th Ave. – Dorng zuangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan yiem lorqc njiec jauv-hlen wuov.

Southwest

- **Dorn dorh ga'naaiv bun (A-Boy Supply)** – 7365 SW Barbur Blvd.
- **Capitol Hill Goux sou-muotc biau (Capitol Hill Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 10723 SW Capitol Hwy.
- **Hillsdale Goux sou-muotc biau (Hillsdale Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 1525 SW Sunset Blvd.
- **Central Goux sou-muotc biau (Central Library)** (Fungx sou nzuonx nyei dorngx) – 801 SW 10th Ave. – Dorh bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dapv bieqc yiem **drive-up** book drop on SW 11th Ave. yiem naaiv SW Yamhill St. caux Taylor St.
- **Pioneer dingc leiz zaamc biau-gorqv (Pioneer Courthouse Square)** – 700 block of SW Broadway (nitv naaiv norm Starbucks caux doix-ngaanc naaiv norm Nordstrom) – **Yangh zauz mingh.**

Fairview

- **Fairview – Columbia Goux sou-muotc biau (Fairview – Columbia Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 1520 NE Village St.

Gresham

- **Gresham Goux sou-muotc biau (Gresham Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dorngx) – yiem 385 NW Miller Ave. – Dorh bieqc nzangc zeiv-daan dapv bieqc naaiv norm faangx lorngz yiem goux sou-muotc biau nyei dingh cie dorngx wuov.
- **Bieqc nzangc domh gorn duqv siepv (Voting Center Express)** – Gouv funx ziangx ziux zoux gong ziangh hoc – Multnomah nquenc zangc zaaiz bung biau,

yiem 600 NE 8th St. – Ninh mbuo dornx zuangx mbenc ziangx dapv bieqc nzangc zeiv-daan hietv yiem ga'nyuoz maengz benx bieqc sou-nzangc domh dornx yiem daauh kang ting yiem Multnomah nquenc zangc zaaiz bung biauv. Ninh kungx koi bun bieqc nzangc sienv jien yiem naaiv norm domh gorn zangc ziux zoux gong ziangh hoc hnangv oc. Meih a'zuqc dingh cie ndaangc liuz yangh zauz bieqc ga'nyuoz liouh dorh bieqc nzangc zeiv-daan dapv faang.

Troutdale

- **Troutdale Goux sou-muotc biauv (Troutdale Library)** (Mbenc ziangx dapv zeiv-daan dornx) – yiem 2451 SW Cherry Park Rd.

Dornx zuangx dapv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dornx tiuv dornx dauh hietv

Liouh Multnomah nquenc zangc douc waac-fienx mbuox guon goux sou-muotc dornx wuov bieqc mangc yiem: <https://multcolib.org/library-construction-closures>

Dorh meih bieqc nzangc zeiv-daan dapv bieqc hungh jaa zipv zeiv-daan haaix norm dornx dauh yaac duqv yiem njiec Oregon mv zaih jiex 8:00 dimv lunggh muonx a'fai ndaangc taux ginv jien hnoi yiem leiz baaix nyeic, hmz hlaax 20, 2025.

Se gorngv oix mangc mbuoz-daan liouh fungx naaiv deix bieqc nzangc sienv jien zeiv-daan nzuonx nyei dornx yiem Multnomah nquenc, daaix luic mangc yiem yie mbuo nyei website: www.MultCo.us/DropSites

North Portland

Kenton Goux sou-muotc biauv (Kenton Library) – 8226 N Denver Ave.
Ninh mbuo guon naaiv norm goux sou-muotc biauv liouh ceix siang.

Beiv hnangv meih dorh bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dapv hietv naaiv norm Kenton goux sou-muotc biauv (Kenton Library) nyei dornx, oix zuqc jangx longx: ninh mbuo mbenc ziangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan lorngz yiem njiec naaiv Paul Bunyon fangx (Paul Bunyon Statue) yiem mbu'hnoi-ndortv wuov bung gorqv wuov nitv naaiv N Interstate Ave caux Ave. naaiv diuh Denver Ave. Yangh zauz faaux dorh bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dapv bieqc naaiv norm faang.

St. Johns Goux sou-muotc biauv (St. John's Library) – 7510 N Charleston Ave.
Ninh mbuo guon naaiv norm goux sou-muotc biauv liouh ceix siang.

Beiv hnangv meih longc zuqc St. Johns goux sou-muotc biauv (St. John's Library) liouh

dapv bieqc nzangc zeiv-daan, oix zuqc jangx longx: ninh mbuo dorh zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dorngh hietv yiem jauv-hlen yiem James John jiex gorn horqc dorngh wuov (James John Elementary School) (8315 N Lombard St.) yiem lorqc zuqc mbu'hnoi-ndortv bung gorqv nitv naaiv diuh cie-jauv N Lombard St. caux N Charleston Ave. Yangh zauz faaux dorh bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dapv bieqc faang.

Northeast Portland

Albina Goux sou-muotc biau (Albina Library) – 216 NE Knott St.

Ninh mbuo guon naaiv norm goux sou-muotc biau liouh ceix siang.

Beiv hnavg meih longc zuqc Albina goux sou-muotc biau (Albina Library) liouh dapv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan, oix zuqc jangx longx: ninh mbuo mbenc ziangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan hietv yiem ga'nyiec maengz Matt Dishman hei-horngc baeqc fingx domh dorngh (Matt Dishman Community Center) (77 NE Knott St.). Ncui cungx nyei walk-up Ballot Box.

Southeast Portland

Belmont Goux sou-muotc biau (Belmont Library) – 1038 SE César E. Chávez Blvd.

Ninh mbuo guon naaiv norm goux sou-muotc biau liouh ceix siang.

Beiv hnavg meih longc Belmont goux sou-muotc biau (Belmont Library) liouh dapv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan, oix zuqc jangx longx: ninh mbuo mbenc ziangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan hietv yiem ga'nyuoz maengz Hawthorne Zorqv siou jiex (Hawthorne Holds Pickup) (3557 SE Hawthorne Blvd.). Meih mbuo maaih mbuoz bieqc nzangc ginv jien nyei mienh corc haih dorh zeiv-daan bieqc sou nyei dorngh aengx caux dapv ga'nyuoz zipv zeiv-daan nyei faang.

Rockwood Goux sou-muotc biau (Rockwood Library) – 17917 SE Stark St. (Dorngh zuangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dorngh)

Ninh mbuo guon naaiv norm goux sou-muotc biau liouh ceix siang.

Dorngh zuangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan yiem lorqc njiec jauv-hlen wuov liouh dorh zeiv-daan dapv duqv 24 norm ziangh hoc.

Woodstock Goux sou-muotc biau (Woodstock Library) – 6008 SE 49th Ave. (Dorngh zuangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan dorngh)

Ninh mbuo guon naaiv norm goux sou-muotc biau liouh ceix siang.

Dorngh zuangx zipv bieqc nzangc ginv jien zeiv-daan yiem lorqc njiec jauv-hlen wuov

liouh dorh zeiv-daan dapv duqv 24 norm ziangh hoc.

Gouv ziangx waac liouh longc ginv jien

Naaiv baan lengc jeiv ginv jien yiem deic dauh se benx da'faam nzunc yiem naaiv leiz baaix nyeic lorqc zuqc naaiv norm hnyiangx nyei hmz hlaax. Ginv jien gong yiem lorqc zuqc leiz baaix nyeic, hmz hlaax 20, 2025 se benx lengc jeiv gong yiem deic dauh liouh ginv zuangx nanv sic nyei mienh liouh gunv goux deic dauh, beiv taux ginv nanv sic mienh goux horqc dorngh, goux wuom, a'fai goux douz.

Langx zangc hei-horngc kor letc horqc dorngh yiem deic dauh

Langx zangc hei-dorngc horqc dorngh, corc maaih norm mbuoz heuc fu'jueiv kor letc horqc dorngh liouh horqc saeng hoqc dorngh zong baan horqc liuz bieqc nzipc hoqc yi hnyiangx sou liouh zoux gong lorz nyanc. Yiem Oregon, yiem normh norm langx zangc hei-horngc kor letc horqc dorngh duqv ginv langx zangc nanv sic mienh tengx liepc doz-leic ziux goux kor letc horqc dorngh. Naaiv guanh nanv sic mienh oix zuqc ziux goux taux ceix kou-gong gorn aengx caux zoux gong jauv-louc yiem horqc dorngh, dorh doz-leiz mingh longc ceix deic aengx caux mbenc zinh nyaanh ceix deic jei ziux mungv zangc horqc dorngh bun yaauc faaux.

Ziux Goux Taux Deic Dauh Hoqc Sou-nzangc Gong

Ziux goux deic dauh hoqc sou-nzangc gorn zangc (Education Service District, ESD) se benx yietc norm hiaang bung goux hoqc sou-nzangc nyei gorn zangc. ESDs juangc caux deic dauh horqc dorngh juangc gong ceix camv-nyungc hoqc sou-nzangc kou-gong gorn caux tengx liepc camv-norm gong tengx sou-nzangc, maaih camv-nyungc gong qiemx longc nyaanh camv a'fai ndoqc norm dorngh yaac qiemx nyaanh naanh dipc bun. Multnomah mungv zangc horqc dorngh (Multnomah Education Service District) benx yietc norm gorn zangc tengx liepc ceix camv-nyungc kou-gong aengx caux camv-nyungc gong ziux hyiaang-bung deic dauh gong yiem lorqc njiec Multnomah nquenc caux deic dauh nyei ziex norm dorngh. Ginv nanv sic mienh liouh gunv goux taux Multnomah ESD. Yiem njiec deic horpc zuqc ginv ziangx biao laanh nanv sic mienh (ziux deic jei dungh ninh mbuo yiem lorqc njiec wuov), aengx caux maaih yi laanh horpc zuqc bun nquenc zangc domh zuangx ginv daaih.

Mungv Zangc Wuom-gorn

Naaiv norm mungv zangc wuom-gorn se benx yietc norm hyiaang-bung goux wuom-zingv mienh ziux Oregon naaiv bienh doz-leic gunv 264. Naaiv norm mungv zangc wuom-gorn zoux wuom bungx bun deic dauh baeqc fingx longc Mienh mbuoz bieqc nzangc nyei mienh oix zuqc bieqc nzangc ginv mungv zangc wuom-gorn nanv sic

mienh benx biao laanh tengx goux wuom-gorn. Naaiv deix nanv sic mienh oix zuqc liepc ceix doz-leic caux liepc jauv-louc caux mbenc zinh nyaanh ceix wuom-gorn.

Mungv Zangc Goux Douz Lanh Mbouz

Mungv zangc goux gemh hlang douz lanh mbouz se benx yietc norm deic ziux goux douz lanh mbouz zieqc lomc nyei gorn zangc, ziux Oregon naaiv bienh doz-leic gunv njiec 478. Mungv zangc goux gemh hlang douz lanh mbouz nyei gorn zangc tengx njioux douz, aengx caux jiepv sih zorc baengc jauv-louc bun mienh maanh baeqc fingx yiem njiec deic dauh. Ninh mbuo mienh maanh baeqc fingx ginv biao laanh nanv sic mienh benx mungv zangc, goux gemh hlang douz lanh mbouz nyei gorn zangc. Naaiv deix nanv sic mienh oix zuqc liepc ceix doz-leic caux liepc jauv-louc caux mbenc zinh nyaanh ceix wuom-gorn.

Haac Goux Mungv Zangc Ndaou Caux Wuom

Mungv zangc liepc ziangx kou-gong gorn liouh haac goux ndaou caux wuom (Soil and Water Conservation District, SWCD) tengx liuc leiz zoux gong ziux goux ndaou caux wuom yiem 45 dorngx dauh yiem njiec Oregon. Naaiv deix gong-bou liepc zoux gong zangc aengx caux gouv ziangx gunv sic nyei gong, liouh ziux goux yietc zungv gong, maaih hnyiouv mbungh goux dorngx haih waaic hoic zuqc SWCDs caux Oregon goux gaeng-zuangx dinc zangc domh gorn (Oregon Department of Agriculture).

Mungv Zangc Horqc Dorngx

Mungv zangc horqc dorngx se ziux goux gunv nzoih yietc zuangx hungh jaa horqc dorngx. Mungv zangc nanv sic goux horqc dorngx nyei mienh horpc zuqc ziux goux nzoih yietc zungv horqc dorngx, lemh jiex gorn nzangh, bu'ndongx nzangh a'fai hlang nyei horqc, aengx caux haai sa'gunh horqc. Yiem normh norm deic duqv ginv mienh liouh zorpc benx siec laanh benx mungv zangc nanv sic mienh goux horqc dorngx yiem Oregon. Naaiv deix nanv sic mienh horpc zuqc yiem deic jei mienh a'fai bun ninh mbuo sienv daaih aengx caux bun domh zuangx bieqc nzangc sienv baan yiem mungv zangc. Nqoi Board bouxc cungx mienh nqai Zone haic cungx caux dieh Zone, qah nqoi caux nyei at-large dieh Lienh Zangz nqai School Dieh Goux.

Funx ziangx bouc dauh/Mv nzengc ziangh hoc

Naaiv deix nanv sic mienh zoux gong benx bie hnyiangx bouc dauh. Se gorngv maaih haaix norm jien-mengh kungx deic nor, ninh mbuo oix zuqc ganh ginv nzunc yiem 2 hnyiangx bouc dauh.

Zaah lorz mangc ninh mbuo gouv ziangx waac mbuox yiem njiec naaiv:

<https://multco.us/info/election-definitions>
[Oregon.gov/languages/pages/glossary.aspx](https://oregon.gov/languages/pages/glossary.aspx)

Mbenc jauv-louc goux 5-305 – Scappoose mungv zangc fuqv douz (Scappoose Fire District)

Liuc leiz lorz jauv-louc siou nzouv-zinh yiem buonh deic benx biao hnyiangx bouc dauh yiem Scappoose mungv zangc fuqv douz (Scappoose Fire District)

Cai waac naaic: Horpc zuqc Scappoose mungv zangc duqv douz (Scappoose Fire District) liuc leiz siou nzouv-zinh lorqc zuqc \$1.99 nyung \$1,000; bun da'nyeic deix biao hnyiangx zoux buonv-zinh zorc baengc jauv-louc/tengx goux fuqv douz gong fai? Naaiv deix jauv-louc se mbenc dorh ih zanc siou nzouv-zinh gong borqv cuotv yiem buonh deic.

Gapv zunv waac-mueix: Cai ziangx naaiv deix jauv-louc bun lorz jauv-louc siou nzouv-zinh lorqc njiec \$1.99 nyung \$1,000 ziux inh zoih ndorqc bun Scappoose mungv zangc fuqv douz (Scappoose Fire District), lorz zinh nyaanh liouh longc ziux goux jienv sic gong yiem 2027 taux 2031 hnyiang-dau. Naaiv deix nyaanh qiemx zuqc dorh mingh longc liuc leiz zoux duqv camv-nyungc gong haic, lemh jienv mbenc ziangx yi poux tor baengc mienh nyei cie yiem ndorm zinh nziouv hmuangx goux 24/7 (Junh 24 norm ziangh hoc, yietc norm leiz baaix goux buangv 7 hnoi) norm ziangh hoc baengc caux maaih ndie aengx caux mbenc njioux baengc daa-sic. Naaiv deix nyaanh duqv tengx mbenc gaux jaa-dorngx liouh bun NFPA fuqv douz mienh seix mangc zorc baengc jauv-louc. Siou duqv naaiv deix nzouv-zinh dipc benx buonv-zinh corc haih dorh mingh longc zoux ziux guoqv zangc hungx jaa gouv ziangx bouc dauh aengx caux OSHA goux ziangx tiuv mbenc jaa-dorngx goux mienh nyei gong. Naaiv deix nyaanh corc dorh mingh longc yiem hnyiang-dong dimv mangc aengx caux goux zorc biei norm fuqv douz dorngx. Siou naaiv deix nzouv-zinh dipc benx buonv-zinh corc dorh mingh longc goux zorc NFPA aengx caux guoqv zangc hungx jaa heuc zorc a'fai tiuv njioux jiepv sic baengc nyei cie. Hnamv funx ziangx haih siou duqv naaiv deix nzouv-zinh dipc benx buonv-zinh lorqc zuqc \$3,381,674 yiem 2027 wuov hnyiangx, \$3,483,125 yiem 2028 wuov hyiangx, \$3,587,618 yiem 2029 wuov hnyiangx, \$3,695,247 yiem 2030 wuov hnyiangx aengx caux \$3,920,287 yiem 2031 wuov hnyiangx, liouh dorh naaiv deix nyaanh mingh ziux goux langx zangc baeqc fingx maaih orn-lorqc nzieqc nzingz nyei gong. Naaiv deix nzouv-zinh nyaanh se ziux nquenc zangc sou-gorn duqv zaah ndorqc ziangx bun mangc aengx caux corngx nzoih njiec duqv nyei buonc nyaanh, gapv zunv, aengx caux ziux zorvq siou nyei jaax funx.

Porv mengh waac mbuox hiuv:

Cai ziangx naaiv deix jauv-louc liouh lorz nyaanh dipc benx buonv-zinh liouh nquenc zangc dorh mingh goux kuv jienv sin gong aengx caux njioux jiepv sic huiang sic yiem

mungv zangc fuqv douz yiem deic dauh. Naaiv deix jauv-louc haih tengx caeqv duqv camv-nyungc sic haih hiuang hoic taux gorn zangc tengx njioux nyei jauv-louc, liouh yie mbuo mbenc zoux gong jauv-louc tengx njioux duqv hingh sic aengx caux ziux goux baeqc fingx yiem deic jei.

Yiem yie mbuo mungv zangc fuqv douz deic tengx liuc leiz zoux duqv camv-nyungc gong tengx baeqc fingx, njioux douz zieqc biauv, njioux douz zieqc lomc, fuqv douz yiem koiv (goux taux 16 norm dorngx), cie tor njioux maengc nyei sic, kou-gong gorn goux domh wuon-baengc faanv hoic zuqc langx zangc baeqc fingx, njioux mienh ndorqv wuom, aengx caux njioux mienh ndortv horngz. Oix maaih camv-nyungc tipv, yie mbuo duqv liuc leiz tengx goux haih maaih sic hoic langx zangc baeqc fingx nyei gong, dimv goux mangc douz haih zieqc nyei dorngx aengx caux goux maengc-gorn sic, njiaaix langx zangc baeqc fingx fuqv douz, aengx caux njiaaux mbenc njiaaux njioux jiepv sih sic nyei gong. Yie mbuo corc duqv liuc leiz dimv mangc taux fuqv wuom gorn zangc, mbui mbuox douz njopc nyei jaa-dorngx, aengx caux mbenc goux douz zieqc aengx caux goux maengc-gorn. Yie mbuo tengx njiaaux bun hiuv taux STEM aengx caux njiaaux yiem lorz nyanc nyei horqc dorngx yiem deic jei duqv hiuv taux goux douz zieqc nyei jauv-louc bun horqc dorngx.

Maaih waac-fienx mbiangx bun hiuv gorngv qiemx zuqc longc naaiv deix jauv-louc liouh njioux jiepv sih sic camv haic, yiem yietc hlaax nyei buonc bouc dauh buatc maaih mienh mborv fingx lorz tengx njioux jiepv sih hiuang sic camv faaux taux 50% nyei bouc dauh. Weic buatc maaih naaiv deix jienv sic hoic camv faaux cingx liepc benx njioux jienv sic gong dugh a'zuqc mbenc ziangx yi norm tor baengc mienh nyei cie zuov ndorm zinh nziouv hmuangx goux junh 24 norm ziangh hoc, mbenc ziangx jiepv sih dongx sin njioux duqv sic hingh, mv gunv haaix zanc yaac baac.

Ih zanc buatc siou nzouv-zinh liouh dipc benx buonv-zinh maaiz tor baengc mienh nyei cie duqv hluotv zoqc njiec mi'aqc, yie mbuo siou yiem caux Medicare aengx caux Medicaid funx lorqc zuqc 40% hnangv oc. Weic laaix mv maaih buonv-zinh gaux cingx nyaav zuqc yie mbuo mv haih mbenc duqv nzoih jaa-dorngx liouh zoux naaiv deix jienv sic nyei gong aengx caux mbenc ndie caux jaa-dorngx liouh njioux goux sic dauh hingh ziangh hoc. Se gorngv lorz duqv nyaanh benx buonv-zinh gaux zoux naaiv deix gong aengx caux bun yie mbuo zoux gong mienh mbenc ziangx njioux jiepv sih nyei jauv-louc dorng dauh dorng mueix.

Hnangv haaix yaac longx, naaiv deix nyaanh corc maaih lamh longc tengx duqv ninh mbuo dorh mingh liuc leiz zoux ei guoqv zangc goux douz nyei gong (National Fire Protection Association, NFPA) heuc bun fuqv douz mienh dorh seix mangc zorc baengc jauv-louc. Liepc gong zoux ziux naaiv deix wuonv sic jauv-louc se benx zoix tengx ziux goux maaih orn-lorqc nzieqc nzingz dorngx aengx caux tengx yie mbuo zoux gong mienh goux gong longx faaux, liouh yie mbuo mbenc ziangx njioux jiepv sih sic hoic nyei jauv duqv zaaic bouc.

Siou duqv naaiv deix buonv-zinh corc haih tengx liuc leiz dorh jaa-dorngx zaah seix, ziux guoqv zangc hungh jaa waac taux mueix aengx caux gorn zangc goux orn-lorqc nzieqc nzingz sic aengx caux gunv goux zuangx mienh heng-wangc (Occupational Safety and Health Administration, OSHA). Zaah dimv jaa-dorngx ziux bouc dauh ziangh hoc aengx caux tiuv yienc siang jaa-sic se benx jienv sic jauv-louc tengx goux mangc longx fuqv douz nyei gong-mienh aengx caux jaa-ndaangc mbenc ziangx ninh mbuo zuov njioux sic dauh hingh aengx caux njioux duqv longx.

Mv daan mbuoqc naaiv oc, ninh mbuo corc zuqc maeqv deix nyaanh liouh zoux buonv-zinh mingh longc hnyiang-dong dimv mangc aengx caux goux zorc yie mbuo nyei bie norm fuqv douz gorn zangc. Zorc goux longx jaa-dorngx se benx yietc nyungc jienv sic gong liouh mbenc nzoih jaa-sic zoux gong hingh sic aengx caux zoux gong mv dorngx hoic zuqc njioux jiepv sih sic nyei gong-mienh mun.

Corc aengx maaiah da'nyeic nyungc jienv sinc liouh dorh naaiv deix nyaanh mingh longc goux zorc aengx caux maaiz siang-cie liouh tor mingh zorc jiepv sih baengc ziux NFPA aengx caux guoqv zangc hungh jaa paaiv njiec nyei waac. Jaa-nziouv mbungh mbenc ziangx yie mbuo nyei jioux jiepv sic baengc nyei cie liouh njioux jiepv sih baengc hingh ziangh hoc aengx caux zoux gong ziux goux langx zangc mienh maanh baeqc fingx.

Gapv zunv waac mbuox, cai naaiv deix jauv-louc mbuox taux benx jienv sic gong liouh jaa-nziouv mbenc ziangx zoux gong jauv-louc aengx caux nyungc horngh jaa-dorngx tengx njioux jiepv sih sic qiemx zuqc heuc nyei ziangh hoc. Ninh zorc tengx dipv benx buonv-zinh bieqc gauv maaiz tor baengc mienh nyei cie, zoux gong ziux paaiv ziangx heuc goux orn-lorqc nzieqc nzingx gong, goux zorc jaa-dorngx aengx caux maaiz siang, caux goux gorn zangc jaa-sic. Se gorngv nqoi nzuih bun naaiv diuc jauv-louc liuz, yiem njiec deic dauh mienh maaiah njorm hnyiou v mbenc ziangx goux langx zangc mienh maanh baeqc fingx duqv zipv njioux jiepv sih sic, maaiah orn-lorqc taaih baengh aengx caux yietc zungv duqv nzieqc nzingz.

Naaiv baan waac-fienx se yiem naaiv liuc leiz zoux daaih: Jeff Pricher, Nanv sic goux fuqv douz jien, Scappoose mungv zangc fuqv douz (Scappoose Fire District)

Liepc leiz goux 26-258 – Mt. Hood Hei-horngc baeqc fingx hoqc gong horqc dorngh (Mt. Hood Community College)

Dipc nyaanh liouh zorc zoux gong nyei horqc dorngh, jaa benx orn-lorqc nzieqc nzingz dorngh, goux wuonv sic; zorc dorngh dauh bun mienh goz mienh yiem.

Cai waac naaic: Horpc zuqc zorc dorngh dauh jaa-dorngh bun hoqc buoz-dauh zoux gong; zorc bieqc duqv zaaic nyei jauv-louc, benx orn-lorqc nzieqc nzingz dorngh, goux wuonv sic; zorc biau; dipc nyaanh bun \$136.445 million; heuc baeqc fingx goux mangc, zaah dimv mangc longc zinh nyaanh jauv-louc fai?

Beiv hhangv duqv nqoi nzuih bun nyaanh liuz, oix zuqc cuotv zinh zoih nyei nzouv-zinh a'fai ziouv mienh cuotv zinh zoih nyei nzouv-zinh ziux naaiv bienh doz-leiz gouv ziangx soux mouc yiem 11 caux 11b, benx Oregon doz-leiz-maac gunv njiec XI wuonc.

Gapv zunv waac-mueix: Mt. Hood horqc dorngh (Mt. Hood Community College) oix tov nyaanh daaih benx buonv-zinh gaux soux mouc taux \$136.445 million liouh zoux benx buonv-zinh daaih longc, zoux:

Capv hoqc zoux gong lorz nyanc nyei horqc dorngh dorngh dauh jaa-sic & gaux mienh maanh camv faaux

- Oix dorh ih zanc naaiv norm deic dauh dorngh tiuv ceix benx hoqc guai ziux goux zorc baengc dorngh beiv taux hoqc goux baengc ndie-sai, hoqc benx paaix zorc baengc nyei zangc, zorc ga'nyuoz hnyiouu tauv qiez nyei baengc, aengx caux njiaaux zorc corngh zingh baengc.
- Zorc nzaatv ga'nyuoz ting nyei jaa-dorngh liouh zoux gong yiem online aengx caux hoqc camv-nyungc lorpc zorpc gong.

Zorc bun hei-horngc baeqc fingx bieqc lorz longc duqv zaaic nyei dorngh

- Zorc longx hei-horngc nzaaux sin njiaangh, lemh zoux nqaaix guon nzoih liouh longc duqv ziangh hnyiangx dorngh dauh dorngh mueix, mbenc ziangx dorngh liouh bun hei-horngc baeqc fingx duqv longc hoqc ziouh wuom aengx caux zoux da'nyeic diuc gong yiem buonh deic.
- **Jaa dorngh bun bieqc lorz longc duqv zaaic camv faaux**

Ziux goux maaih orn-lorqc nzieqc nzingz yiem njiec ga'nyuoz hoqc sou-nzangc dorngh dauh

- **Jaa benx orn-lorqc nzieqc nzingz dorngh** zoux dorngh bun guon nzoih, goux douz zieqc, caux ndau dongx ndanc zuqc.

Zorc dornghx dauh jaa-dornghx liouh bun mienh goz mienh

- **Zorc naaiv norm goux mienh goz gorn zangc dornghx dungh ceiz cuotv yiem 1970 daaih wuov**, zorc biau-v-ngorh, ga'hlen, ga'ndiev ting, HVAC aengx caux zorc douz.
- Zorc dornghx dauh siang, caeqv guangc, zorc nzueic siang, tiuv jaa-sic siang, cuotv buonv-zinh siang.
- **Saengv zangc hungh jaa hnamv duqv oix dipc benx \$8 million nyaanh daaih tengx.**

Ninh mbuo zoux benx camv-nzunc nyaanh bun, buangv bouc dauh yiem njiec 21 hnyiangx ziux cuotv nyaanh bouc dauh funx mingh. Gouv ziangx nzouv-zinh funx siou benx \$0.25 nyung \$1,000 gouv-mueic jaax funx. Nzunc baav zien siou zuqc mbuoqc ziex jaa nor haih pioux jaax nyei weic laaix maaih dornghx tiuv funx leic zinh ziux cuotv nyaanh nyei ziangh hoc a'fai gouv-mueic funx nyei jaax.

Porv mengh waac mbuox hiuv:

Naaiv norm Mt. Hood hei-horngc baeqc fingx hoqc horqc dorngh ceiz cuotv yiem 1966 wuov hnyiangx (Mt. Hood Community College, MHCC) liouh 18,000 laanh horqc saeng yiem 3 horqc dorngh bieqc hoqc sou yiem naaiv norm Government Camp taux East Portland aengx caux normh norm horqc dorngh yiem naaiv—Sandy, Corbett, Gresham, Fairview, Wood Village aengx caux Troutdale.

IH ZANC MHCC HNANGV HAAIX LIUC LEIZ ZIUX GOUX BUN YIE MBUO HEI-HORNGC BAEQC FINGX:

Gaux hingh bun deic jei nyei mienh longc

Yiem biao hnyiangx jiex daaih nyei bouc dauh, MHCC duqv njiaaux bun 1,000 zorc baengc ndie-sai aengx caux njiaaux horqc saeng 60,000+ lengh norm ziangh hoc bun buonh deic zorc baengc ndie-dorngh aengx caux njioux baengc zaamc nyei mienh.

Tengx nzie duqv buonh deic zornc zinh saeng-eix lorz nyanc heic faaux

Yiem hnyaing-dong naaiv deix MHCC lox-horqc saeng corc haih dipc nyaanh bieqc tengx buonh deic zornc nyaanh saeng-eix duqv zaac \$350 million yiem naaiv norm East Multnomah caux Clackamas nquenc.

Zoux bun yie mbuo zoux gong nyei mienh maaih faan-zeic henv camv

MHCC se benx yietc norm njiaaux gong dornghx, tengx njiaaux zorc baengc nyei gong, liuc leiz goux jiepv sih sic hoic, hoqc sou-nzangc, hoqc maaiz maaic, hoqc zoux saeng-eix, aengx caux ziex nyungc gong tipv.

Liuc leiz goux zinh nyaanh

Weic zuqc maaih ndoqc norm Oregon hungh jaa hoqc gong lorz nyanc nyei horqc dorngh duqv ningv ceng yiem hungh jaa tengx zinh nyaanh nyei gorn zangc (Government Financial Officers Association) bun daaih, caux yiem hnyiang-dong buatac douc fienx mbuox taux longc nyaanh zingx horngz maiv laaih zitc, MHCC duqv liepc hnyiou v gunv goux taux cuotv nzouv-zinh nyei mienh duqv nzoih zunh.

NAAIV NORM HOQC GONG HORQC DORNGH OIX LORZ HEI-HORNGC BAEQC FINGX TENGX NYAANH LIOUH ZORC CAUX CAPV DORNGX DAUH JIANGV FAAUX

Naaiv norm MHCC juangc nanv sic goux hoqc sou-nzangc nyei mienh (MHCC Board of Education) oix heuc maaih mbuoz bieqc nzangc nyei mienh nqoi nzuih bun \$136.445 million domh zuangx nyaanh liouh dorh mingh ceix qiemx longc nyei dorngh dauh, capv hoqc gong dorngh, aengx caux zorc hoqc sou nyei dorngh dauh.

SAENG V ZANGC DIPC ZIANGX NYAANH TENGX

MHCC hnamv ziangx haih duqv zipv Oregon saengv zangc tengx daaih nyei nyaanh mv zoqc jiex \$8 million nyaanh. Ninh mbuo mbenc ziangx naaiv deix nyaanh zuov mangc haih lorz duqv naaiv nyaanh daaih tipv.

WEIC LAAIX HAAIX NYUNG C SIC DAUH JAUV-LOUC NAAIV NORM HOQC GONG NYEI HORQC DORNGH CINGX HEUC HNANGV NAAIV ZOUX?

MHCC dimv cuotv buatac benx jienv sic jauv-louc dungh oix zorc hoqc sou-nzangc dorngh dauh, capv hoqc gong dorngh aengx caux zorc orn-lorqc nzieqc nzingz yiem horngh dorngh ga'nyuoz:

Capv hoqc zoux gong lorz nyanc nyei horqc dorngh & gaux qiemx zuqc goux gong jauv-louc

- Oix dorh ih zanc naaiv norm deic dauh dorngh tiuv ceix benx **hoqc guai ziux goux zorc baengc dorngh**, beiv taux hoqc goux baengc ndie-sai, hoqc benx paaix zorc baengc nyei zangc, zorc ga'nyuoz hnyiou v tauv qiez nyei baengc, aengx caux njiaaux zorc corngh zingh baengc.
- Zorc nzaatv ga'nyuoz ting nyei dorngh liouh zoux gong yiem online aengx caux hoqc camv-nyungc lorpc zorpc gong.

Zorc bun hei-horngc baeqc fingx bieqc lorz longc duqv zaaic nyei dorngh

- Zorc longx **hei-horngc nzaaux sin njiaangh**, lemh zoux nqaaix guon nzoih liouh longc duqv ziangh hnyiangx dorngh dauh dorngh mueix, mbenc ziangx dorngh liouh

bun hei-horngc baeqc fingx duqv longc hoqc ziouh wuom aengx caux zoux da'nyeic diuc gong yiem buonh deic, aengx caux hitv kuonx a'nziaauc dorngh.

- Zorc longx ga'nyuoz horqc dorngh liouh bun waaic fangx mienh bieqc longc duqv zaaic.

Zorc longx horqc dorngh bun maaih orn-lorqc nzieqc nzingz aengx caux goux wuov sic

- Liepc mbenc zorc longx orn-lorqc nzieqc nzingx nyei jauv-louc, caux zorc longx dorngh **laatc guon nzoih**, goux douz nzieqc, aengx caux goux mbungh ndau dongx ndanc taux horqc saeng caux zong nyei mienh.

Zorc dorngh dauh aengx caux zorc jaa-dorngh liouh goux mienh goz mienh

- Zorc naaiv norm biau v dung h ceix cuotv yiem **1970 wuov norm hnyiangx**, lem h zorc biau v-ngorh, ga'hlen, ga'ndiev ting, zoux douz-jorm zorngh, douz-cungx nqunx, nziaaux-namz zorngh (heating, ventilation, air conditioning, HVAC), aengx caux douz ziuz njiang.

Qiemx zuqc longc lengc jeiv buonv-zinh tipv zorpc nzoih:

- Zorc dorngh dauh siang, caeqv guangc, zorc nzueic siang, tiuv jaa-sic siang.
- Liuc leiz zoux da'nyeic deix gong liouh cuotv nyaanh.

HEI-HORNGC BAEQC FINGX GOUX MANGC AENGX CAUX GOUX LONGC NYAANH JAUV-LOUC

Beiv hngangv naaiv diuc leiz duqv bun longc liuz, Naaiv norm MHCC ninh mbuo juangc nanv sic goux hoqc sou-nzangc nyei mienh (MHCC Board of Education) oix zuqc goux mangc taux dorh nyaanh mingh longc nyei jauv-louc liouh dorh yietc zungv nyaanh longc ziux maaih mbuoz bieqc nzangc nyei mienh noqi nzuih bun nyei kou-gong. Oix zuqc lorz ga'hlen nanv sic mienh daaih tengx gorqv-zeic goux mangc longc zinh nyaanh jauv-louc aengx caux bun zingx horngz mv laaih zitc.

NAAIV DEIX NYAANH SE KUNGX LONGC ZIUX MAAIH MBUOZ BEQC NZANGC NYEI MIENH NQOI NZUIH BUN ZOUX NYEI KOU-GONG HNANGV OC

Ziux doz-leiz gunv njiec nor, kungx haih dorh naaiv deix nyaanh mingh longc zoux dorngh dauh ziux fie v hietv sou nyei gong hngangv. Mv bun guaih **dorh nyaanh** mingh benx horqc dorngh zoux mienh nyei nyaanh hlaax a'fai goux gorn zangc gong.

ZORV NYAUV TAUX ZINH NYAANH NYEI JAUV

- Ninh mbuo dorh naaiv deix nyaanh zoux yietc nzunc bun a'fai zoux camv-nzunc bun aengx caux buangv ziangh hoc yiem njiec **21 hnyiangx** ziux cuotv nyaanh hnoi-nyieqc funx mingh.
- Gouv ziangx siou nzouv-zinh jaax lorqc zuqc: **\$0.25 nyung \$1,000 ei zinh zoih jaax ndorqc funx.**
- Zien funx zuqc nzouv-zinh jaax mbuoqc ziez corc maaih dorngx pioux jaax nyei aengx caux ziux zien zinh zoih jaax ndorqc funx yiem longc nyei ziangh hoc.

Naaiv baan waac-fienx se yiem naaiv liuc leiz zoux daaih: Jennifer DeMent, Da'nyeic laanh dengv sic mienh, Gunv goux zinh nyaanh aengx caux gorn zangc weic; yiem Mt. Hood hei-horngc baeqc fingx hoqc gong horqc dorngx (Mt. Hood Community College)

Mbenc jauv-louc goux 26-259 – Portland mungv zangc horqc dorngh 1J (Portland School District 1J)) 1J

Dorh naaiv deix nyaanh mingh zorc goux heng-wangc, orn-lorqc nzieqc nzingx dorngh, aengx caux hoqc sou-nzangc; zoux siang-dorngh, goux zorc horqc dorngh

Cai waac naaic: Horpc zuqc longc naaiv deix nyaanh zorc Portland hungh jaa horqc dorngh, zoux siang-horqc dorngh; nzemx goux heng-wangc dorngh, orn-lorqc nzieqc nzingz; ziux ih zanc nzouv-zinh jaax gouv funx fai?

Beiv hnavgv duqv nqoi nzuih bun naaiv deix nyaanh, oix zuqc ziux zinh zoih siou nzouv-zinh ziouv mienh nyei zinh zoih mv zeiz gouv ziangx yiem naaiv ginc leiz 11 aengx caux 11b, ziux Oregon doz-leiz maac gunv njiec naaiv bienh leiz XI.

Gapv zunv waac bun muangx: Mbenc naaiv deix jauv-louc bun dorh \$1.83 billion nyaanh mingh longc benx buonv-zinh mingh zorc hoqc sou-nzangc jaa-dorngh aengx caux horqc dorngh gong.

Beiv hnavgv duqv nqoi nzuih bun liuz, oix zuqc dorh naaiv deix jauv-louc mingh goux longc nyaanh, liouh njiec buonv zoux:

Goux zorc, tiuv yienc daauh nzangc caux ba'ndongx nzangc horqc dorngh lox waaic nyei dorngh:

- Zorc siang/tiuv ga'nyuoz biau v nyei jaa-dorngh, lemh zorc mbiev biau v-ngorh, biuav-hlen, nziaaux-jorm/niaaux-namz zorngh

Zorc zoux bun horqc dorngh maaih orn-lorqc nzieqc nzingx aengx caux baengh orn:

- Zoux zorc orn-lorqc nzieqc nzingx dorngh, liepc gorn zangc gouxbaengh orn
- Mbenc goux ndau dongx hoic nyei sic

Maaiz siang jaa-dorngh, goux zorc hoqc sou-nzangc jaa-sic, Technology aengx caux horqc dorngh:

- Zorc longx horqc dorngh/tiuv waaic nyei dorngh guangc, lemh zorc Cleveland, Ida B. Wells (zinh ndaangc heuc Wilson)
- Ceu njiaaux sou-nzangc siang-jaa-dorngh, technology, caux jaa-sic bun horqc saeng

Nzemx gorqv-zeic sou liouh horqc saeng hoqc:

- Zorc siang/capv dorngh dauh jaa-sic liouh corngz qaqv tiux nyienx; ceix dorngh dauh yiem mungv zangc liouh benx gorn zangc corngz qaqv nyienx yiem naaiv Jackson, Marshall
- Zorc siang naaiv norm da'nyeic nzangh horqc dorngh liouh saaix liangx zong-zei jauv-louc/bungx fangx-nangh dorngh

Oix zuqc heic langx zangx baeqc fingx ziux goux/goux mangc; maaiah ga'hlen mienh daaih timv ndorqc sou-gorn nyaanh aengx caux longc nyaanh jauv-louc

Nzunc baav dorh naaiv deix nyaanh zoux yietc njiec bun a'fai maeqv zoux camv-nzunc bun, yiem nzunh nzunc bun nyei mienh buangv bouc dauh ziangh hoc yiem 30 hnyiangx daav njiec.

Weic zuqc buac naaiv deix zaeqv hluotv zoqc njiec, mv zuqc heuc mbenc jauv-louc liouh jaa PPS nzouv-zinh faaux hlang jeix ndaangc \$2.50/\$1,000 nyaanh, ziux lox nyei leic zinh jaax funx yiem 2017 longc daaih nyei buonc wuov. Zien jaax corc haih pioux doic ziux leic zinh funx aengx caux dorh zinh nzoih gouv funx tiuv ndorqc mbuoqc zix jaax.

Porv waac mbuox mengh:

Beiv hnavv nqoi nzuih bun liuz, oix zuqc dorh naaiv deix jauv-louc mingh bun dimv ndorqc zorc zoux Portland hungh jaa horqc dorngh siang nzengc aengx caux tiuv waaic nyei dorngh liouh mbungh goux maaiah sic haih hoic zuqc nyei dorngh aengx caux zorc dorngh wuonv torng duqv sic.

Mbenc naaiv diuc jauv-louc se mv hnamv taux oix jaa nzouv-zinh jaaix jix ndaangc yiem 2017 longc daaih nyei buonc.

Yiem 2012, 2017, caux 2020 wuov hnyiangx, ninh mbuo maaiah mbuoz bieqc mengh hoc ginv jien nyei mienh duqv nqoi nzuih bun nyaanh liouh benx buonv-zinh zorc Portland hungh jaa horqc dorngh duqv camv-norm nyei, zorc lox horqc, zoux siang biau, zorc dorngh bun horqc saeng maaiah orn-lorqc hoqc sou-nzangc.

Yiem 2012 daaih, tengx nyaanh bun kou-gong gorn zoux duqv hietc norm siang-horqc dorngh, caux ih zanc mbenc zoux buo norm tipv. Mv daan mbuoqc naaiv, naaiv norm kou-gong gorn nyei nyaanh corc duqv tengx zorc yiem tong deic dauh horqc dorngh biau longx faaux.

Zinh ndaangc dorh buonv-zinh mingh zoux duqv:

- Roosevelt, McDaniel, Franklin, Grant, Benson, caux Lincoln da'nyeic nzangh horqc, Kellogg da'nyeic nzangh horqc, Faubion PK-8, aengx caux camv-diuh jauv-mbiec yangh mingh bieqc siang-biauv wuov.
- Zoux naaiv norm siang-horqc dorngh biauv yiem Jefferson, Ida B. Wells, aengx caux dorngh-dorngh mbenc zoux Cleveland da'nyeic znangh horqc.
- Zorc zoux goux heng-wangc dornghx aengx caux goux orn-lorqc nzieqc nzingx deic, lemh jienv:
 - Tiuv sorqv wuom zorngh mv bun maaih ga'naaiv guoqv zuqc aengx caux fioux wuom nzengc;
 - Zorqv naaiv deix la'bieiv-ziqc guangc a'fai lorz ga'naaiv beu mv haih nyiez zuqc;
 - Zorc lingh ndonh mbuox douz zieqc aengx caux fuqv douz wuom-gorn;
 - Zorc a'fai tiuv huv waaic nyei dornghx a'fai mbiev biauv-ngorh;
 - Donv mv bun hluo zuqc radon laengc mienh;
 - Zorc horqc dorngh bun maaih orn-lorqc nzieqc nzingx aengx caux orn-lorqc.
- Zorc hoqc sou-nzangc nyei jauv-louc, lemh jienv:
 - Zorc dimv baengc dornghx;
 - Zorc siang technology;
 - Zeix siang sou-nzangc bun hoqc.
- Zorc dornghx dauh liouh fu'jueiv caux waaic fangx mienh bieqc duqv zaaic nzoih dornghx.

Yiem 2025 hnyiang-dauh tov taux nyaanh zoux haaix nyungc jauv-louc?

Beiv hnavgv duqv nqoi nzuih bun liuz, oix zuqc dorh naaiv deix nyaanh mingh zoux buonv-zinh liouh zoux gorqv-zeic biauv, goux heng-wangc dornghx, goux orn-lorqc gong, aengx caux hoqc sou-nzangc yiem tong mungv zangc horqc dorngh, dorh ih zanc PPS benc zianhx gong-bou jauv-louc tengx qiemx longc nyei jaa-dornghx yiem ga'nyuoz yietc zungv horqc dorngh yiem zinh hoz lauh ndaauv gong.

Beiv hnavgv duqv nqoi nzuih bun liuz, oix zuqc dorh naaiv deix nyaanh mingh benx buonv-zinh zoux:

Goux zorc aengx caux tiuv yienc daauh nzangc caux ba'ndongx nzangc horqc dorngh lox waaic nyei dornghx:

- Zorc siang a'fai tiuv yienc huv waaic nyei dornghx a'fai mbiev biauv-ngorh, ga'nyuoz gorn zangc jaa-dornghx (nziaaux-jorm caux nziaaux-namz zorngh), aengx caux zorc biauv hlen dornghx dauh

Zorc zoux bun horqc dorngh maaih orn-lorqc nzieqc nzingz aengx cauxbaengh orn:

- Zorc goux orn-lorqc caux goux taaih baengh dorngh - caux maaiz cameras nzemx bieqc siang, zoux laadc huing goux horqc saeng aengx caux jien jaa mienh
- Mbenc goux ndau dongx

Maaiz siang jaa-dorngh, goux zorc hoqc sou-nzangc jaa-sic, Technology, horqc dorngh:

- Zorc longx horqc dorngh/tiuv waaic nyei dorngh guangc Cleveland and Ida B. Wells, (zinh ndaangc heuc Wilson) da'nyeic nzangh horqc dorngh
- Longc nyaanh liouh zorc taux haaix norm da'nyeic nzangh horqc dorngh se haih tengx zanv duqv nyaanh zoqc njiec liouh dorh mingh zorc/zoux daauh nzangh horqc aengx caux ba'ndongx nzangh horqc
- Mbenc zoux nzoih sou-nzangc gaux, puix zuqc zong-zei jauv-louc, aengx caux mbenc sou-muotc liouh ih zanc njiaaux aengx caux nzemx sou bieqc bun hoqc
- Maaiz a'fai tiuv dieh dangx bun zueix caux laptops bun horqc saeng longc hoqc sou-nzangc, aengx caux zorc ting zueix hqoc sou aengx caux mungv zangc technology

Nzemx gorqv-zeic sou liouh horqc saeng hoqc:

- Zorc dorngh dauh liouh corngz qaqv nyienx, caux zorc dorngh bun Roosevelt, Lincoln, Franklin caux Grant caux mbenc dorngh dauh liouh corngz qaqv nyienx yiem naaiv Jackson ba'ndongx nzangh horqc aengx caux Marshall horqc.
- Zorc siang naaiv norm da'nyeic nzangh horqc dorngh liouh saaix liangx zong-zei jauv-louc/bungx fangx-nangh dorngh.

Qiemx longc nyaanh camv zoqc mbuoqc ziex?

Weic laaix ih zanc siou nzouv-zinh jaax duqv funx ziangx wuov hluov zoqc njiec camv, hnamv ziangx oix heuc PPS siou nzouv-zinh mv jiex ndaangc lox nyei jaax duqv goux ziangx \$2.50 per \$1,000 ndorqc bouc nyaanh. Funx ziangx gapv zunv yietc zungv nyaanh nqoi nzuih bun ziux naaiv baan jauv-louc goux nyei buonc mv jiex ndaangc \$1.83 billion.

Ndaam dorngh goux aengx caux goux mangc

Oix zuqc cai lorz ziangx naaiv guanh ga'hlen mienh daaih benx nanv sic goux tengx zaah luic mangc yiem buo hlaax nyieqc nyei douc fienx sou aengx caux dimv mangc longc nyaanh jauv-louc, tengx goux longx dorh nyaanh longc cing-lorngz tong zuangx taux ziangx nyei gong-bou.

Naaiv laanh: Dr. Kimberlee Armstrong, dengv sic ziouv mienh ceix naaiv deix waac-fienx bun muangx Portland hung h jaa horqc dorngh